



Due to the COVID-19 crisis, the information below is subject to change, in particular that concerning the teaching mode (presential, distance or in a comodal or hybrid format).

|           |                 |    |
|-----------|-----------------|----|
| 8 credits | 30.0 h + 30.0 h | Q2 |
|-----------|-----------------|----|

|                     |  |
|---------------------|--|
| Teacher(s)          | Haesenne Thierry (coordinator) ;SOMEBODY ;Strasly Irène ;  |
| Language :          | French   |
| Place of the course | Louvain-la-Neuve   |
| Main themes         | Sujets de société et d'actualité   |
| Aims                | <p><b>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</b></p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation:</p> <p>1.2<br/>2.2, 2.3<br/>3.2, 3.4<br/>4.1<br/>5.8<br/>6.1</p> <p><b>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</b></p> <p>On completing this unit the student is able to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identify and employ documentation that is pertinent and useful in comprehending, and enlarging upon, the themes and questions addressed;</li> <li>- Read, understand and summarise (in Language C) written texts and audio-visual material relating to themes and questions addressed;</li> <li>1 - Classify chronologically the most significant political processes of the countries studied, applying high quality analysis and clear expression and respecting the terminology specific to the topic;</li> <li>- Bring together similar elements from miscellaneous sources to achieve a coherent, high-quality informational whole;</li> <li>- Explain the most significant features and processes of morphosyntactic change in Sign language respecting the terminology specific to the topic;</li> <li>- Understand, explain, situate and illustrate both the concepts addressed in the course and the implicit cultural, historical and political references present in the material to be translated or interpreted;</li> <li>- Fluently extemporize ideas and opinions on current political, economic, social and cultural affairs with clarity and attention to accuracy;</li> <li>- Render the essential content of complex messages in Sign Language with rapidity and in a structured way with the aim of facilitating communication;</li> <li>- Present, orally and in written form, an individual work of analysis dealing with historical, cultural and linguistic topics addressed in the course and observing the rules specific to writing and public speaking in Sign language;</li> </ul> <p>Apply to translating and interpreting the concepts addressed in the course.</p> <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p> |
| Evaluation methods  | <p><b>Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.</b></p> <p>Evaluation continue pendant le quadrimestre et évaluation finale certificative</p>  |
| Teaching methods    | <p><b>Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.</b></p> <p>Certains sujets sont présentés par le professeur, d'autres par les étudiants</p> <p>Discussion et analyse des documents qui présentent des difficultés de compréhension et de transfert interculturel</p>   |
| Content             | L'histoire des sourds de l'Antiquité jusqu'à nos jours, les particularités culturelles des communautés sourdes à travers le monde  |

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Faculty or entity in charge | LSTI |
|-----------------------------|------|

| <b>Programmes containing this learning unit (UE)</b> |                        |         |              |   |
|--|------------------------|---------|--------------|---|
| Program title  | Acronym                | Credits | Prerequisite | Aims  |
| Master [120] in Interpreting                         | <a href="#">INTP2M</a> | 8       |              |  |
| Master [120] in Translation                          | <a href="#">TRAD2M</a> | 8       |              |  |